



Art. 97138

CAFYN FLOW

IT	Manuale d'uso	3
EN	User manual	9
FR	Manuel d'utilisation	15
ES	Manual de uso	21
DE	Gebrauchsanleitung	27



IT Manuale d'uso

INTRODUZIONE

Grazie per aver scelto questa macchina da caffè portatile ricaricabile. Questo dispositivo è stato progettato per offrirti un'esperienza di preparazione del caffè pratica, veloce e di qualità, ovunque ti trovi. Compatta e facile da utilizzare, la macchina combina tecnologia moderna e design funzionale, permettendoti di gustare un caffè espresso anche in viaggio, in ufficio o durante attività all'aperto.

Ti invitiamo a leggere attentamente questo manuale prima dell'utilizzo, al fine di garantire un funzionamento corretto e sicuro del prodotto e di mantenerne le prestazioni nel tempo.

DESTINAZIONE D'USO

La macchina da caffè portatile ricaricabile è destinata esclusivamente alla preparazione di caffè espresso utilizzando acqua e caffè in polvere o caffè in cialde.

Il dispositivo è progettato per un uso domestico e personale, non professionale o industriale. Può essere utilizzato in ambienti interni ed esterni, purché nelle condizioni di sicurezza indicate nel presente manuale.

Qualsiasi utilizzo diverso da quello previsto, come l'impiego con liquidi diversi dall'acqua o modifiche non autorizzate al prodotto, è da considerarsi improprio e può causare danni al dispositivo o rischi per l'utilizzatore.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- 1x Dispositivo
- 1x Manuale d'uso e installazione con normativa RAEE
- 1x Misurino per caffè in polvere
- 1x Contenitore/dosatore per caffè in polvere
- 1x Cavo di ricarica

Si prega di verificare che tutti gli elementi elencati siano presenti nella confezione. In caso di componenti mancanti o danneggiati, contattare il rivenditore o il servizio clienti per assistenza.

AVVERTENZE

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di utilizzare la macchina da caffè, al fine di evitare lesioni personali o danni al dispositivo.

- Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso personale.
- Dopo aver aperto la confezione, verificare che

il prodotto sia integro e che tutti gli accessori siano presenti.

- Tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini
- Non utilizzare il prodotto in ambienti ad alta temperatura o esposto direttamente alla luce solare.
- Durante la ricarica della macchina da caffè, assicurarsi che sia presente una persona (soprattutto in caso di ricarica in auto) per evitare rischi derivanti da un uso improprio.
- Durante l'utilizzo, assicurarsi che il vano capsule e il corpo macchina siano ben serrati per evitare perdite d'acqua durante l'estrazione.
- Prestare attenzione alle alte temperature durante il consumo del caffè caldo per evitare scottature.
- Non inserire la macchina da caffè in lavastoviglie, forno, microonde o altri dispositivi di riscaldamento.
- Non versare nel serbatoio liquidi diversi dall'acqua, come ad esempio il latte.
- Non superare il livello massimo indicato per il riempimento del serbatoio dell'acqua.
- Prestare attenzione al rischio di scottature durante la rimozione della capsula dopo l'estrazione.
- Dopo ogni utilizzo, pulire la superficie della macchina con un panno.
- Non utilizzare componenti non raccomandati dal produttore, in quanto potrebbero causare danni.
- Non utilizzare la macchina da caffè in caso di malfunzionamento.

VISUALIZZAZIONE DELLE SPIE LUMINOSE

- Accensione: tenere premuto il pulsante "Start" per 3 secondi. La macchina si accende emettendo un "beep" e tutte le spie luminose si illuminano.
- Durante il funzionamento: le spie luminose si accendono in sequenza ciclica dall'alto verso il basso.
- Spegnimento: tenere premuto il pulsante "Start" per 3 secondi. La macchina si spegne emettendo un "beep" e tutte le spie luminose si spengono.

RICARICA DELLA MACCHINA

- Premere una volta il pulsante "Start": la spia indica il livello di carica attuale della macchina.
 - ◊ 1 spia accesa = 25% di carica
 - ◊ 2 spie accese = 50% di carica

- ◇ 3 spie accese = 75% di carica
- ◇ 4 spie accese = 100% di carica
- Utilizzare esclusivamente il cavo di ricarica fornito nella confezione per la ricarica.
- Durante la ricarica, la spia lampeggia per indicare che la macchina è in modalità di ricarica.

Indicazione di carica completa:

- 25% di carica: la spia inferiore resta accesa fissa
- 50% di carica: la seconda spia resta accesa fissa
- 75% di carica: la terza spia resta accesa fissa
- 100% di carica: tutte e quattro le spie restano accese
- Se la spia inferiore lampeggia continuamente, significa che la batteria è insufficiente e necessita di ricarica. Spegnerne la macchina interrompe il lampeggio continuo della spia.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Non immergere la macchina in acqua!

Non sciacquare direttamente con acqua la superficie del corpo macchina.

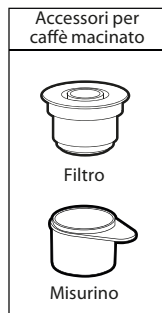
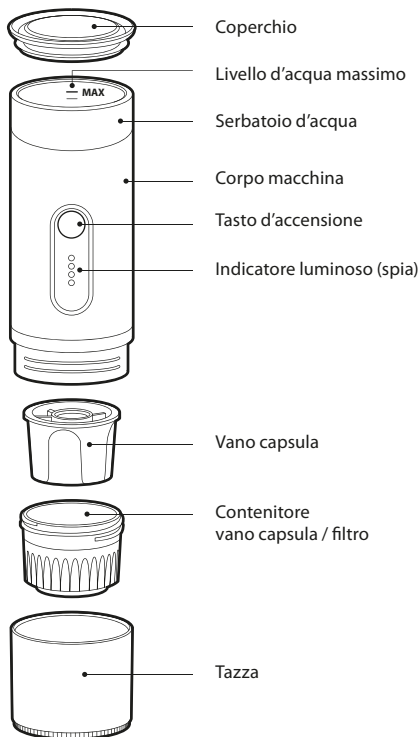
Le parti rimovibili possono invece essere risciacquate con acqua.

- Al primo utilizzo pulire l'interno del serbatoio dell'acqua. Dopo la pulizia, non inserire capsule o caffè macinato: effettuare la prima estrazione solo con acqua.
- Pulire sempre la macchina da caffè dopo ogni utilizzo e lasciarla asciugare completamente prima di riporla.
- Se il prodotto non viene utilizzato per un lungo periodo, conservarlo in un ambiente asciutto.

DATI TECNICI

Potenza	10 W
Voltaggio di carica	5 V
Modalità di ricarica	Cavo Type-C
Porta di ricarica	Type-C
Pressione	15 bar
Peso netto del prodotto	600 g
Capacità liquida	Max 110 ml
Materiale serbatoio	Plastica
Fuzione autoriscaldante	No
Capacità batteria interna	1800 mAh
Numero di tazze caffè estraibili	Circa 100 tazze
Temperatura d'estrazione	Variabile in base alla temperatura dell'acqua utilizzata
Compatibilità	• Capsule caffè *Nespresso* o altre capsule con stesse specifiche • Caffè macinato

****Tutti i marchi sono di proprietà dei rispettivi titolari. I marchi ed i modelli menzionati hanno solo lo scopo di descrivere l'uso, la destinazione dell'accessorio, la sua compatibilità e gli attributi fondamentali per la corretta informazione del consumatore.***



ISTRUZIONI DI UTILIZZO

Questo prodotto consente di preparare sia caffè in capsule sia caffè macinato. Durante l'utilizzo, seguire le seguenti operazioni:

Estrazione con capsule

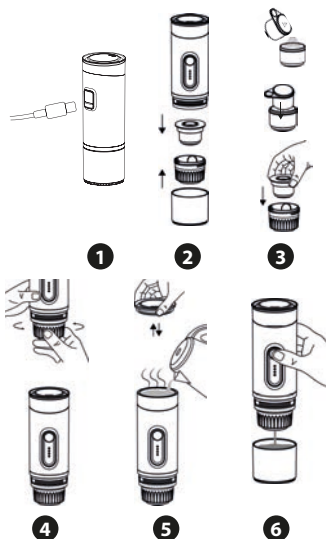


1. Verificare che la macchina sia sufficientemente carica prima di ogni utilizzo (premi una volta il pulsante "Start": la spia indica il livello di carica). Se la spia inferiore lampeggia continuamente, ricaricare la macchina prima di procedere.
2. Smontare le parti removibili e pulirle.
3. Inserire la capsula di caffè nel vano capsule e poi posizionarla nell'apposito adattatore.
4. Fissare l'adattatore capsule al corpo macchina.
5. Rimuovere il coperchio superiore e versare acqua più o meno calda nel serbatoio.
6. Tenere premuto il pulsante "Start" per 3 secondi:

la macchina si accende emettendo un "beep". Premere nuovamente il pulsante per avviare l'estrazione del caffè. È possibile interrompere manualmente l'estrazione premendo il pulsante durante il processo.

7. Per spegnere la macchina, premere nuovamente il pulsante "Start" per 3 secondi.

Estrazione con caffè macinato



1. Verificare che la macchina sia sufficientemente carica prima di ogni utilizzo (premi una volta il pulsante "Start": la spia indica il livello di carica). Se la spia inferiore lampeggia continuamente, ricaricare la macchina prima di procedere.
2. Smontare le parti removibili e pulirle.
3. Aprire il coperchio del vano per caffè macinato, versare il caffè macinato e premere con il cucchiaino incluso. Inserire poi il vano caffè macinato nell'apposito adattatore.
4. Fissare l'adattatore caffè al corpo macchina.

5. Rimuovere il coperchio superiore e versare l'acqua più o meno calda nel serbatoio.
6. Tenere premuto il pulsante "Start" per 3 secondi: la macchina si accende emettendo un "beep". Premere nuovamente il pulsante per avviare l'estrazione del caffè. È possibile interrompere manualmente l'estrazione premendo il pulsante durante il processo.
7. Per spegnere la macchina, premere nuovamente il pulsante "Start" per 3 secondi.

ATTENZIONE

Se si dispone di acqua calda o bollita, si consiglia di versarla direttamente nel serbatoio per l'estrazione e ottenere così un caffè caldo

RISCHI RESIDUI

Malgrado l'utilizzo conforme alle istruzioni, permangono rischi quali

- Ustioni e scottature se si utilizza acqua calda o bollente
- Durante l'erogazione del caffè, il vapore e il liquido sono molto caldi.
- Il contatto con la superficie esterna della macchina durante o subito dopo l'uso può causare ustioni.
- Rischio di scivolamento o fuoriuscita di acqua/caffè
- Se il serbatoio è pieno oltre il livello massimo o la scatola capsule non è ben chiusa, l'acqua o il caffè possono fuoriuscire, causando ustioni o danni a superfici circostanti.
- Rischio elettrico
- Uso della macchina con mani bagnate, esposizione a pioggia o immersione del corpo macchina può provocare scosse elettriche.
- Utilizzare solo con il cavo di ricarica fornito e non modificare il dispositivo.
- Rischio di malfunzionamento della batteria
- Ricariche improprie, carica continua prolungata o danni alla batteria possono causare surriscaldamento, perdite o, in casi rari, incendio.
- Rischio di ingestione accidentale o soffocamento
- Parti piccole come capsule o accessori non devono essere lasciate alla portata dei bambini.
- Rischio di danni al dispositivo
- Uso improprio, pulizia con prodotti chimici aggressivi o immersione in acqua può compromettere il funzionamento e ridurre la durata della macchina.

SMALTIMENTO

Corretto smaltimento di questo prodotto



Questo simbolo indica che, nell'Unione Europea, il prodotto non deve essere smaltito tra i rifiuti domestici. Per evitare possibili danni all'ambiente o alla salute, si raccomanda di riciclare il prodotto responsabilmente. Per la restituzione del prodotto usato, utilizzare i sistemi di raccolta e smaltimento previsti dalla normativa locale.

GARANZIA E VALIDITÀ

In caso di difetti di fabbricazione, il presente dispositivo verrà sostituito.

In caso di divergenze tra le diverse traduzioni, farà fede esclusivamente la versione in lingua italiana, considerata l'unica valida e vincolante.

LAMPAS.p.A. declina ogni responsabilità per danni a persone, animali o cose che possono derivare, direttamente o indirettamente, dalla mancata osservanza di tutte le prescrizioni e avvertenze indicate nell'apposito manuale di istruzioni.

Per ulteriori informazioni o richieste, consultare il sito www.lampas.it, contattare service@lampas.it o chiamare al numero +39 0375 820 700.

EN User manual

INTRODUCTION

Thank you for choosing this rechargeable portable coffee machine. This device has been designed to provide you with a practical, fast, and high-quality coffee-making experience wherever you are.

Compact and easy to use, the machine combines modern technology with functional design, allowing you to enjoy espresso coffee while traveling, at the office, or during outdoor activities.

Please read this manual carefully before use to ensure the correct and safe operation of the product and to maintain its performance over time.

INTENDED USE

The rechargeable portable coffee machine is intended exclusively for the preparation of espresso coffee using water and ground coffee or coffee pods.

The device is designed for personal and domestic use only, not for professional or industrial purposes. It can be used in indoor and outdoor environments, provided the safety conditions indicated in this manual are respected.

Any use other than that intended, such as using liquids other than water or unauthorized modifications to the product, is considered improper and may cause damage to the device or pose risks to the user.

PACKAGE CONTENT

- 1x Device
- 1x User and Installation Manual with WEEE information
- 1x Coffee measuring scoop
- 1x Ground coffee container/dispenser
- 1x Charging cable

Please check that all listed items are included in the package. In case of missing or damaged components, contact the retailer or customer service for assistance.

CAUTIONS

Read the following instructions carefully before using the coffee machine to avoid personal injury or device damage:

- This product is intended for personal use only.
- After opening the package, ensure that the product is intact and all accessories are included.
- Keep the product out of the reach of children.
- Do not use the product in high-temperature

environments or under direct sunlight.

- During charging, ensure that someone is present (especially during car charging) to avoid risks caused by improper use.
- When using the machine, ensure that the capsule compartment and the machine body are securely closed to prevent water leakage during extraction.
- Be careful of high temperatures when drinking hot coffee to avoid burns.
- Do not place the coffee machine in a dishwasher, oven, microwave, or any other heating device.
- Do not pour liquids other than water into the tank, such as milk.
- Do not exceed the maximum water level indicated in the tank.
- Be careful when removing the capsule after extraction to avoid burns.
- After each use, wipe the machine surface with a cloth.
- Do not use components not recommended by the manufacturer, as they may cause damage.
- Do not use the coffee machine if it is malfunctioning.

LED INDICATOR DISPLAY

- Power ON: Press and hold the "Start" button for 3 seconds. The machine turns on with a "beep," and all indicator lights illuminate.
- During operation: The indicator lights illuminate in a top-to-bottom cyclic sequence.
- Power OFF: Press and hold the "Start" button for 3 seconds. The machine turns off with a "beep," and all indicator lights turn off.

MACHINE CHARGING

- Press the "Start" button once: the indicator shows the current battery level:
 - ◇ 1 light = 25% charge
 - ◇ 2 lights = 50% charge
 - ◇ 3 lights = 75% charge
 - ◇ 4 lights = 100% charge
- Use only the charging cable supplied in the package.
- During charging, the indicator blinks to show that the machine is in charging mode.

Full charge indication:

- 25% charge: bottom light stays on

- 50% charge: second light stays on
- 75% charge: third light stays on
- 100% charge: all four lights stay on
- If the bottom light blinks continuously, the battery is low and needs charging. Turning off the machine stops the continuous blinking.

CLEANING AND MAINTENANCE

Do not immerse the machine in water!

Do not rinse the machine body directly with water.

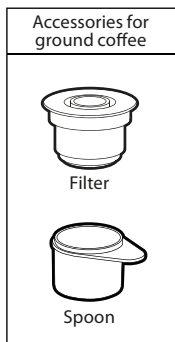
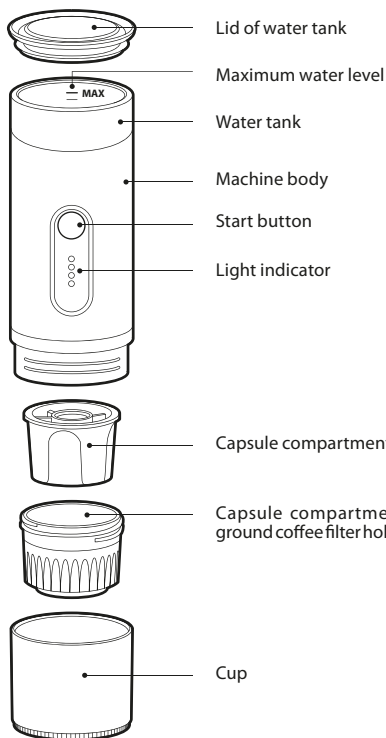
Removable parts can be rinsed with water.

- Before first use, clean the inside of the water tank. After cleaning, do not insert capsules or ground coffee; perform the first extraction with water only.
- Always clean the coffee machine after each use and let it dry completely before storing.
- If the product will not be used for a long time, store it in a dry environment.

TECHNICAL DATA

Power	10 W
Charging voltage	5 V
Charging mode	Type-C cable
Charging port	Type-C
Pressure	15 bar
Net weight	600 g
Liquid capacity	Max 110 ml
Tank material	Food-grade plastic
Heating function	No
Internal battery capacity	1800 mAh
Number of extractable cups	Approximately 100 coffee cups
Extraction temperature	Variable depending on the temperature of the water used
Compatibility	• *Nespresso® coffee capsules or other capsules with the same specifications • Ground coffee

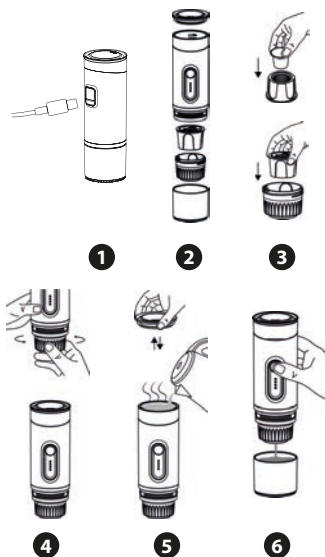
****All trademarks are the property of their respective owners. The trademarks and models mentioned are used solely to describe the intended use of the accessory, its purpose, compatibility, and essential characteristics for proper consumer information.***



USAGE INSTRUCTIONS

This product allows the preparation of both capsule coffee and ground coffee. Follow these steps during use:

Capsule coffee extraction

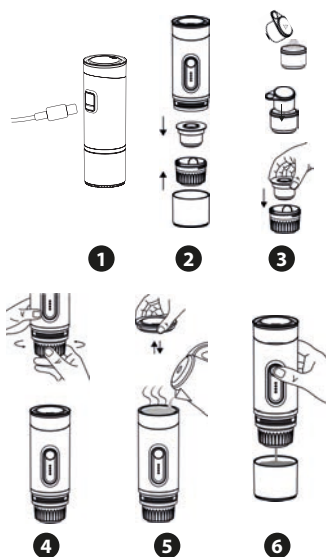


1. Ensure the machine has sufficient battery before use. If the bottom light blinks continuously, charge the machine first.
2. Remove and clean the removable parts.
3. Insert the coffee capsule into the capsule holder and place it into the adapter.
4. Secure the capsule adapter to the machine body.
5. Remove the top lid and pour warm or hot water into the tank.
6. Press and hold the "Start" button for 3 seconds: the machine turns on with a "beep." Press the button again to start coffee extraction. You can

manually stop extraction by pressing the button during the process.

7. To turn off the machine, press the "Start" button again for 3 seconds.

Ground coffee extraction



1. Ensure the machine has sufficient battery before use. If the bottom light blinks continuously, charge the machine first.
2. Remove and clean the removable parts.
3. Open the lid of the ground coffee compartment, pour in ground coffee, and press it with the included scoop. Insert the compartment into the adapter.
4. Secure the coffee adapter to the machine body.
5. Remove the top lid and pour warm or hot water into the tank.
6. Press and hold the "Start" button for 3 seconds:

the machine turns on with a “beep.” Press the button again to start coffee extraction. You can manually stop extraction by pressing the button during the process.

7. To turn off the machine, press the “Start” button again for 3 seconds.

CAUTION:

If hot or boiled water is available, it is recommended to pour it directly into the tank for extraction to obtain hot coffee more quickly.

RESIDUAL RISKS

Even when used according to instructions, residual risks remain:

- Burns and scalds when handling hot or boiling water.
- During coffee extraction, steam and liquid are very hot.
- Contact with the exterior surface of the machine during or immediately after use can cause burns.
- Risk of slipping or spillage: If the tank is overfilled or the capsule holder is not properly closed, water or coffee may spill, causing burns or damage to surrounding surfaces.
- Electrical risk: Using the machine with wet hands, exposure to rain, or immersion of the body may cause electric shocks. Use only the supplied charging cable and do not modify the device.
- Battery malfunction risk: Improper charging, prolonged continuous charging, or battery damage can cause overheating, leakage, or, in rare cases, fire.
- Choking hazard: Small parts, such as capsules or accessories, must be kept out of the reach of children.
- Device damage risk: Improper use, cleaning with aggressive chemicals, or immersion in water may impair operation and reduce the machine's lifespan.

DISPOSAL

Proper disposal of this product



This symbol indicates that, within the European Union, the product must not be disposed of with household waste. To avoid potential harm to the environment or human health, the product should be recycled responsibly. Return used

products through the collection and disposal systems provided by local regulations.

WARRANTY AND VALIDITY

In case of manufacturing defects, the device will be replaced. In case of discrepancies between different language versions, only the Italian version is legally binding.

LAMPA S.p.A. disclaims all responsibility for damages to persons, animals, or property that may result, directly or indirectly, from failure to comply with all instructions and warnings in this manual.

For further information or requests, visit **www.lampa.it**, contact **service@lampa.it**, or call +39 0375 820 700.

FR Manuel d'utilisation

INTRODUCTION

Merci d'avoir choisi cette machine à café portable rechargeable. Cet appareil a été conçu pour vous offrir une expérience de préparation du café pratique, rapide et de qualité, où que vous soyez.

Compacte et facile à utiliser, la machine combine technologie moderne et design fonctionnel, vous permettant de savourer un espresso même en voyage, au bureau ou lors d'activités en plein air.

Nous vous invitons à lire attentivement ce manuel avant utilisation afin de garantir un fonctionnement correct et sûr du produit et de maintenir ses performances dans le temps.

DESTINATION D'USAGE

La machine à café portable rechargeable est destinée exclusivement à la préparation de café espresso en utilisant de l'eau et du café moulu ou des capsules de café.

L'appareil est conçu pour un usage domestique et personnel, non professionnel ou industriel. Il peut être utilisé en intérieur comme en extérieur, à condition de respecter les conditions de sécurité indiquées dans ce manuel.

Tout usage différent de celui prévu, tel que l'utilisation de liquides autres que l'eau ou des modifications non autorisées du produit, est considéré comme inapproprié et peut endommager l'appareil ou présenter des risques pour l'utilisateur.

CONTENU DE L'EMBALLAGE

- 1x Appareil
- 1x Manuel d'utilisation et d'installation avec instructions DEEE
- 1x Cuillère doseuse pour café moulu
- 1x Conteneur/distributeur pour café moulu
- 1x Câble de recharge

Veillez vérifier que tous les éléments listés sont présents dans l'emballage. En cas de composants manquants ou endommagés, contactez le revendeur ou le service client pour assistance.

AVERTISSEMENTS

Lisez attentivement les instructions suivantes avant d'utiliser la machine à café afin d'éviter toute blessure ou dommage à l'appareil :

- Ce produit est destiné exclusivement à un usage personnel.
- Après ouverture de l'emballage, vérifiez que le

produit est intact et que tous les accessoires sont présents.

- Tenir le produit hors de portée des enfants.
- Ne pas utiliser le produit dans des environnements à haute température ou exposé directement à la lumière du soleil.
- Lors de la recharge de la machine, assurez-vous qu'une personne soit présente (surtout en cas de recharge dans une voiture) pour éviter tout risque dû à une mauvaise utilisation.
- Pendant l'utilisation, assurez-vous que le compartiment à capsules et le corps de la machine soient correctement fermés pour éviter toute fuite d'eau lors de l'extraction.
- Faites attention aux hautes températures lors de la consommation de café chaud afin d'éviter les brûlures.
- Ne pas placer la machine à café dans un lave-vaisselle, four, micro-ondes ou tout autre dispositif de chauffage.
- Ne pas verser de liquides autres que l'eau dans le réservoir, tels que du lait.
- Ne pas dépasser le niveau maximum indiqué pour le remplissage du réservoir d'eau.
- Attention au risque de brûlures lors du retrait de la capsule après extraction.
- Après chaque utilisation, nettoyez la surface de la machine avec un chiffon.
- N'utilisez pas de composants non recommandés par le fabricant, car cela pourrait provoquer des dommages.
- Ne pas utiliser la machine à café en cas de dysfonctionnement.

AFFICHAGE DES VOYANTS

- Mise sous tension : Maintenir le bouton "Start" enfoncé pendant 3 secondes. La machine s'allume avec un "bip" et tous les voyants s'allument.
- Pendant le fonctionnement : Les voyants s'allument en séquence cyclique de haut en bas.
- Extinction : Maintenir le bouton "Start" enfoncé pendant 3 secondes. La machine s'éteint avec un "bip" et tous les voyants s'éteignent.

RECHARGE DE LA MACHINE

- Appuyez une fois sur le bouton "Start" : le voyant indique le niveau de charge actuel de la machine :
♦ 1 voyant allumé = 25 %

- ◇ 2 voyants allumés = 50 %
- ◇ 3 voyants allumés = 75 %
- ◇ 4 voyants allumés = 100 %
- Utilisez uniquement le câble de recharge fourni dans l'emballage.
- Pendant la recharge, le voyant clignote pour indiquer que la machine est en cours de charge.

Indication de charge complète :

- 25 % : le voyant inférieur reste allumé
- 50 % : le deuxième voyant reste allumé
- 75 % : le troisième voyant reste allumé
- 100 % : les quatre voyants restent allumés
- Si le voyant inférieur clignote en continu, cela signifie que la batterie est faible et nécessite une recharge. Éteindre la machine arrête le clignotement continu.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Ne pas immerger la machine dans l'eau !

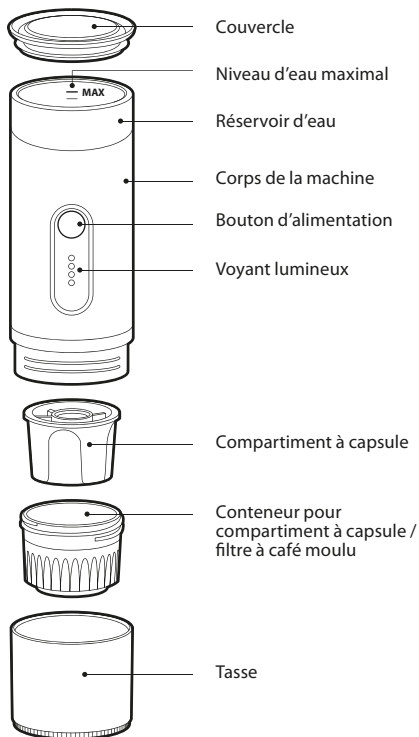
Ne pas rincer directement le corps de la machine avec de l'eau. Les parties amovibles peuvent être rincées à l'eau.

- Avant la première utilisation, nettoyer l'intérieur du réservoir d'eau. Après nettoyage, ne pas insérer de capsules ou de café moulu : effectuer la première extraction uniquement avec de l'eau.
- Nettoyer toujours la machine après chaque utilisation et la laisser sécher complètement avant de la ranger.
- Si le produit n'est pas utilisé pendant une longue période, le conserver dans un endroit sec.

DONNÉES TECHNIQUES

Puissance	10 W
Tension de charge	5 V
Mode de recharge	Câble Type-C
Port de charge	Type-C
Pression	15 bar
Poids net	600 g
Capacité liquide	Max 110 ml
Matériau du réservoir	Plastique
Fonction autochauffante	Non
Capacité de la batterie interne	1800 mAh
Nombre de tasses extractibles	Environ 100 tasses de café
Température d'extraction	Variable selon la température de l'eau utilisée
Compatibilité	• Capsules *Nespresso® ou autres capsules avec les mêmes spécifications • Café moulu

****Toutes les marques sont la propriété de leurs détenteurs respectifs. Les marques et modèles mentionnés ont pour seul objectif de décrire l'utilisation, la destination de l'accessoire, sa compatibilité et ses caractéristiques essentielles afin de garantir une information correcte du consommateur.***



Accessoires pour
café moulu



Filtre

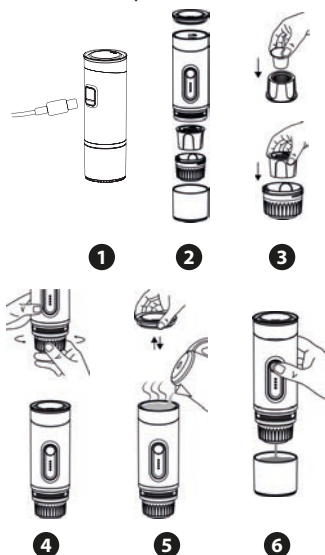


Cuillère doseuse

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Ce produit permet de préparer du café en capsules et du café moulu. Pendant l'utilisation, suivre les étapes suivantes :

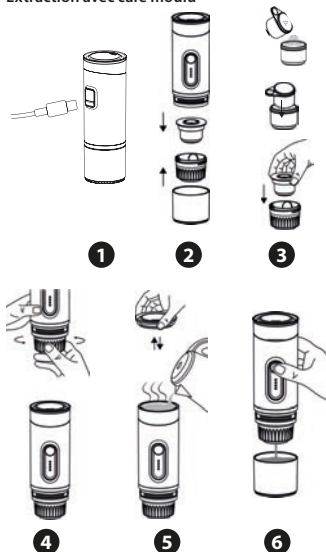
Extraction avec capsules



1. Vérifiez que la machine est suffisamment chargée avant chaque utilisation (appuyez une fois sur le bouton "Start" : le voyant indique le niveau de charge actuel). Si le voyant inférieur clignote en continu, rechargez la machine avant de procéder.
2. Démontez et nettoyez les parties amovibles.
3. Insérez la capsule de café dans le compartiment à capsules puis placez-la dans l'adaptateur.
4. Fixez l'adaptateur de capsules au corps de la machine.
5. Retirez le couvercle supérieur et versez de l'eau tiède ou chaude dans le réservoir.

6. Maintenez le bouton "Start" enfoncé pendant 3 secondes : la machine s'allume avec un "bip". Appuyez à nouveau sur le bouton pour démarrer l'extraction du café. Vous pouvez interrompre manuellement l'extraction en appuyant sur le bouton pendant le processus.
7. Pour éteindre la machine, appuyez à nouveau sur le bouton « Start » pendant 3 secondes.

Extraction avec café moulu



1. Vérifiez que la machine est suffisamment chargée avant chaque utilisation (appuyez une fois sur le bouton "Start" : le voyant indique le niveau de charge actuel). Si le voyant inférieur clignote en continu, rechargez la machine avant de procéder.
2. Démontez et nettoyez les parties amovibles.
3. Ouvrez le couvercle du compartiment à café moulu, versez le café moulu et tassez-le avec la cuillère incluse. Insérez ensuite le compartiment dans l'adaptateur.

4. Fixez l'adaptateur au corps de la machine.
5. Retirez le couvercle supérieur et versez de l'eau tiède ou chaude dans le réservoir.
6. Maintenez le bouton "Start" enfoncé pendant 3 secondes : la machine s'allume avec un "bip". Appuyez à nouveau sur le bouton pour démarrer l'extraction du café. Vous pouvez interrompre manuellement l'extraction en appuyant sur le bouton pendant le processus.
7. Pour éteindre la machine, appuyez à nouveau sur le bouton « Start » pendant 3 secondes.

ATTENTION

Si de l'eau chaude ou bouillante est disponible, il est recommandé de la verser directement dans le réservoir pour obtenir un café chaud rapidement.

RISQUES RÉSIDUELS

Même lorsque le produit est utilisé conformément aux instructions, certains risques subsistent :

- Brûlures et éclaboussures lors de l'utilisation d'eau chaude ou bouillante.
- Pendant l'extraction du café, la vapeur et le liquide sont très chauds.
- Le contact avec la surface externe de la machine pendant ou immédiatement après l'utilisation peut provoquer des brûlures.
- Risque de glissade ou de déversement : si le réservoir est rempli au-delà du niveau maximum ou si le compartiment à capsules n'est pas correctement fermé, l'eau ou le café peut déborder, provoquant des brûlures ou des dommages aux surfaces environnantes.
- Risque électrique : utiliser la machine avec les mains mouillées, sous la pluie ou immerger le corps de la machine peut provoquer un choc électrique. Utiliser uniquement le câble de recharge fourni et ne pas modifier l'appareil.
- Risque lié à la batterie : recharges incorrectes, charges prolongées ou dommages à la batterie peuvent provoquer surchauffe, fuite ou, dans de rares cas, incendie.
- Risque d'ingestion accidentelle ou d'étouffement : les petites pièces comme les capsules ou accessoires ne doivent pas être accessibles aux enfants.
- Risque de dommages à l'appareil : mauvaise utilisation, nettoyage avec des produits chimiques agressifs ou immersion dans l'eau peuvent compromettre le fonctionnement et réduire la durée de vie de la machine.

ÉLIMINATION

Élimination correcte de ce produit



Ce symbole indique que, dans l'Union européenne, le produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Pour éviter tout dommage potentiel à l'environnement ou à la santé, il est recommandé de recycler le produit de manière responsable. Pour retourner le produit usagé, utilisez les systèmes de collecte et d'élimination prévus par la réglementation locale.

GARANTIE ET VALIDITÉ

En cas de défaut de fabrication, l'appareil sera remplacé. En cas de divergences entre les différentes traductions, seule la version italienne est considérée comme légalement valable et contraignante.

LAMPA S.p.A. décline toute responsabilité pour tout dommage causé aux personnes, animaux ou biens pouvant résulter, directement ou indirectement, du non-respect de toutes les prescriptions et avertissements indiqués dans le manuel d'instructions.

Pour plus d'informations ou demandes, consultez le site www.lampa.it, contactez service@lampa.it ou appelez le +39 0375 820 700.

ES Manual de uso

INTRODUCCIÓN

Gracias por haber elegido esta cafetera portátil recargable. Este dispositivo ha sido diseñado para ofrecerle una experiencia de preparación de café práctica, rápida y de calidad, dondequiera que se encuentre.

Compacta y fácil de usar, la máquina combina tecnología moderna y diseño funcional, permitiéndole disfrutar de un café espresso incluso durante viajes, en la oficina o en actividades al aire libre.

Le invitamos a leer atentamente este manual antes de su uso, con el fin de garantizar un funcionamiento correcto y seguro del producto y mantener su rendimiento a lo largo del tiempo.

DESTINO DE USO

La cafetera portátil recargable está destinada exclusivamente a la preparación de café espresso utilizando agua y café molido o cápsulas de café.

El dispositivo está diseñado para uso doméstico y personal, no profesional o industrial. Puede utilizarse en interiores y exteriores, siempre que se respeten las condiciones de seguridad indicadas en este manual.

Cualquier uso distinto del previsto, como emplear líquidos distintos al agua o realizar modificaciones no autorizadas al producto, se considera inadecuado y puede causar daños al dispositivo o riesgos para el usuario.

CONTENIDO DEL PAQUETE

- 1x Dispositivo
- 1x Manual de uso e instalación con normativa RAEE
- 1x Cucharilla medidora para café molido
- 1x Contenedor/dosificador para café molido
- 1x Cable de recarga

Verifique que todos los elementos mencionados estén presentes en el paquete. En caso de que falten componentes o estén dañados, contacte al distribuidor o al servicio de atención al cliente para asistencia.

ADVERTENCIAS

Lea atentamente las siguientes instrucciones antes de usar la cafetera para evitar lesiones personales o daños al dispositivo:

- Este producto está destinado exclusivamente para uso personal.

- Tras abrir el paquete, compruebe que el producto esté intacto y que todos los accesorios estén presentes.
- Mantenga el producto fuera del alcance de los niños.
- No utilice el producto en ambientes de alta temperatura ni expuesto directamente a la luz solar.
- Durante la recarga de la cafetera, asegúrese de que haya una persona presente (especialmente si se carga en el coche) para evitar riesgos derivados de un uso incorrecto.
- Durante el uso, asegúrese de que el compartimento de cápsulas y el cuerpo de la máquina estén bien cerrados para evitar fugas de agua durante la extracción.
- Tenga cuidado con las altas temperaturas al consumir café caliente para evitar quemaduras.
- No coloque la cafetera en el lavavajillas, horno, microondas u otros dispositivos de calefacción.
- No vierta en el depósito líquidos distintos al agua, como leche, por ejemplo.
- No supere el nivel máximo indicado para llenar el depósito de agua.
- Tenga cuidado con el riesgo de quemaduras al retirar la cápsula después de la extracción.
- Después de cada uso, limpie la superficie de la máquina con un paño.
- No utilice componentes no recomendados por el fabricante, ya que podrían causar daños.
- No use la cafetera si presenta algún mal funcionamiento.

INDICACIÓN DE LUCES LED

- Encendido: Mantenga presionado el botón "Start" durante 3 segundos. La máquina se enciende con un "beep" y todos los indicadores LED se iluminan.
- Durante el funcionamiento: Las luces LED se encienden en secuencia cíclica de arriba hacia abajo.
- Apagado: Mantenga presionado el botón "Start" durante 3 segundos. La máquina se apaga con un "beep" y todos los LED se apagan.

RECARGA DE LA MÁQUINA

- Presione una vez el botón "Start": el LED indica el nivel actual de carga de la máquina:
◊ 1 luz encendida = 25 %

- ◊ 2 luces encendidas = 50 %
- ◊ 3 luces encendidas = 75 %
- ◊ 4 luces encendidas = 100 %
- Utilice únicamente el cable de recarga proporcionado en el paquete.
- Durante la recarga, el LED parpadea para indicar que la máquina está en modo de carga.

Indicaciones de carga completa:

- 25 %: el LED inferior permanece encendido
- 50 %: el segundo LED permanece encendido
- 75 %: el tercer LED permanece encendido
- 100 %: los cuatro LEDs permanecen encendidos
- Si el LED inferior parpadea continuamente, significa que la batería es insuficiente y necesita recargarse. Apagar la máquina detiene el parpadeo continuo.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

¡No sumerja la máquina en agua!

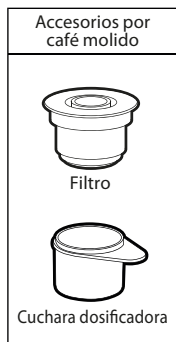
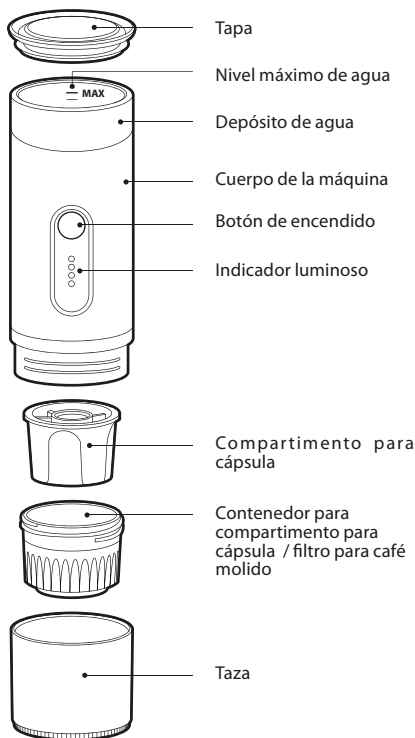
No enjuague directamente el cuerpo de la máquina con agua. Las piezas removibles sí pueden enjuagarse con agua.

- Antes del primer uso, limpie el interior del depósito de agua. Después de la limpieza, no inserte cápsulas ni café molido: realice la primera extracción solo con agua.
- Limpie siempre la cafetera después de cada uso y deje que se seque completamente antes de guardarla.
- Si el producto no se va a usar durante un largo período, guárdelo en un lugar seco.

DATOS TÉCNICOS

Potencia	10 W
Voltaje de carga	5 V
Modo de carga	Cable Type-C
Puerto de carga	Type-C
Pression	15 bar
Peso neto	600 g
Capacidad de líquido	Max 110 ml
Material del depósito	Plástico
Función de autocalentamiento	No
Capacidad de la batería interna	1800 mAh
Número de tazas extraíbles	Aproximadamente 100 tazas de café
Temperatura de extracción	Variable según la temperatura del agua utilizada
Compatibilidad	• Cápsulas de café *Nespresso® u otras con las mismas especificaciones • Café molido

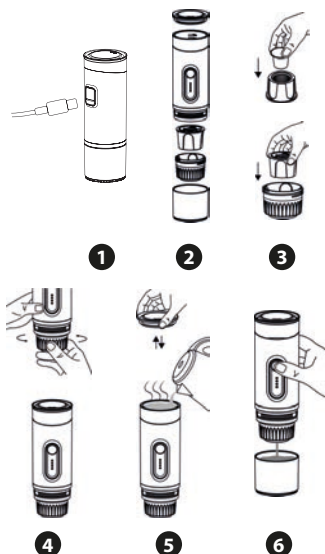
***Todas las marcas son propiedad de sus respectivos titulares. Las marcas y modelos mencionados se utilizan únicamente para describir el uso, la finalidad del accesorio, su compatibilidad y sus características fundamentales para una correcta información del consumidor.**



INSTRUCCIONES DE USO

Este producto permite preparar café con cápsulas o café molido. Durante su uso, siga los siguientes pasos:

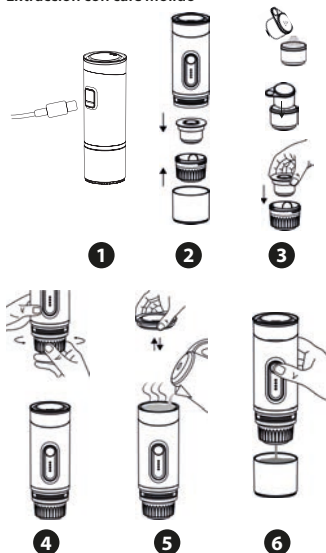
Extracción con cápsulas



1. Compruebe que la máquina esté suficientemente cargada antes de cada uso (presione una vez el botón "Start": el LED indica el nivel actual de carga). Si el LED inferior parpadea continuamente, recargue la máquina antes de continuar.
2. Desmonte y limpie las partes removibles.
3. Inserte la cápsula de café en el compartimento y luego colóquela en el adaptador correspondiente.
4. Fije el adaptador de cápsulas al cuerpo de la máquina.
5. Retire la tapa superior y vierta agua tibia o caliente en el depósito.

6. Mantenga presionado el botón "Start" durante 3 segundos: la máquina se enciende con un "beep". Presione nuevamente el botón para iniciar la extracción del café. Es posible interrumpir manualmente la extracción presionando el botón durante el proceso.
7. Para apagar la máquina, mantenga pulsado el botón «Start» durante 3 segundos.

Extracción con café molido



1. Compruebe que la máquina esté suficientemente cargada antes de cada uso (presione una vez el botón "Start": el LED indica el nivel actual de carga). Si el LED inferior parpadea continuamente, recargue la máquina antes de continuar.
2. Desmonte y limpie las partes removibles.
3. Abra la tapa del compartimento de café molido, vierta el café y presiónelo con la cucharilla incluida. Inserte luego el compartimento en el

adaptador correspondiente.

4. Fije el adaptador al cuerpo de la máquina.
5. Retire la tapa superior y vierta agua tibia o caliente en el depósito.
6. Mantenga presionado el botón "Start" durante 3 segundos: la máquina se enciende con un "beep". Presione nuevamente el botón para iniciar la extracción del café. Es posible interrumpir manualmente la extracción presionando el botón durante el proceso.
7. Para apagar la máquina, mantenga pulsado el botón «Start» durante 3 segundos.

ATENCIÓN

Si dispone de agua caliente o hirviendo, se recomienda verterla directamente en el depósito para obtener un café caliente más rápido.

RIESGOS RESIDUALES

Aunque se utilice conforme a las instrucciones, persisten ciertos riesgos:

- Quemaduras y escaldaduras al usar agua caliente o hirviendo.
- Durante la extracción del café, el vapor y el líquido son muy calientes.
- El contacto con la superficie externa de la máquina durante o inmediatamente después del uso puede causar quemaduras.
- Riesgo de resbalones o derrames de agua/café: si el depósito se llena por encima del nivel máximo o la caja de cápsulas no está correctamente cerrada, el agua o el café pueden derramarse causando quemaduras o daños a superficies circundantes.
- Riesgo eléctrico: usar la máquina con manos mojadas, bajo lluvia o sumergir el cuerpo de la máquina puede provocar descargas eléctricas. Use solo el cable proporcionado y no modifique el dispositivo.
- Riesgo de mal funcionamiento de la batería: recargas inadecuadas, carga prolongada o daños a la batería pueden causar sobrecalentamiento, fugas o, en casos raros, incendio.
- Riesgo de ingestión accidental o asfixia: piezas pequeñas como cápsulas o accesorios no deben estar al alcance de los niños.
- Riesgo de daño al dispositivo: uso indebido, limpieza con productos químicos agresivos o inmersión en agua puede comprometer su funcionamiento y reducir la vida útil de la máquina.

ELIMINACIÓN



El símbolo indica que, en la Unión Europea, el producto no debe desecharse junto con los residuos domésticos. Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud, se recomienda reciclar el producto responsablemente.

Para la devolución del producto usado, utilice los sistemas de recolección y eliminación previstos por la normativa local.

GARANTÍA Y VALIDEZ

En caso de defectos de fabricación, el dispositivo será reemplazado. En caso de divergencias entre traducciones, prevalecerá la versión en italiano, considerada la única válida y vinculante.

LAMPAS S.p.A. declina toda responsabilidad por daños a personas, animales o bienes que puedan derivarse, directa o indirectamente, del incumplimiento de todas las prescripciones y advertencias indicadas en el manual de instrucciones.

Para más información o consultas, visite **www.lampa.it**, contacte **service@lampa.it** o llame al +39 0375 820 700.

DE Gebrauchsanleitung

EINFÜHRUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für diese wiederaufladbare tragbare Kaffeemaschine entschieden haben. Dieses Gerät wurde entwickelt, um Ihnen ein praktisches, schnelles und qualitativ hochwertiges Kaffeezubereitungserlebnis zu bieten – überall, wo Sie sich befinden.

Kompakt und einfach zu bedienen, vereint die Maschine moderne Technologie mit funktionalem Design und ermöglicht es Ihnen, Espresso zu genießen, auch unterwegs, im Büro oder bei Outdoor-Aktivitäten.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Handbuch vor der Nutzung sorgfältig zu lesen, um einen korrekten und sicheren Betrieb des Produkts zu gewährleisten und dessen Leistung dauerhaft zu erhalten.

VERWENDUNGSZWECK

Die wiederaufladbare tragbare Kaffeemaschine ist ausschließlich zur Zubereitung von Espresso mit Wasser und gemahlenem Kaffee oder Kaffeekapseln vorgesehen.

Das Gerät ist für den privaten und häuslichen Gebrauch konzipiert, nicht für den professionellen oder industriellen Einsatz. Es kann in Innen- und Außenbereichen verwendet werden, sofern die im Handbuch beschriebenen Sicherheitsbedingungen eingehalten werden.

Jede Nutzung, die vom vorgesehenen Zweck abweicht – z. B. die Verwendung anderer Flüssigkeiten als Wasser oder nicht autorisierte Änderungen am Produkt – gilt als unsachgemäß und kann das Gerät beschädigen oder Risiken für den Benutzer darstellen.

LIEFERUMFANG

- 1x Gerät
- 1x Bedienungs- und Installationshandbuch mit WEEE-Hinweis
- 1x Messlöffel für gemahlenen Kaffee
- 1x Behälter/Portionierer für gemahlenen Kaffee
- 1x Ladekabel

Bitte überprüfen Sie, ob alle aufgeführten Teile im Paket enthalten sind. Bei fehlenden oder beschädigten Komponenten kontaktieren Sie bitte den Händler oder den Kundenservice.

WARNHINWEISE

Lesen Sie die folgenden Anweisungen sorgfältig, bevor Sie die Kaffeemaschine verwenden, um

Verletzungen oder Schäden am Gerät zu vermeiden:

- Dieses Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt.
- Prüfen Sie nach dem Auspacken, ob das Produkt unbeschädigt ist und alle Zubehörteile vorhanden sind.
- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in heißen Umgebungen oder direkter Sonneneinstrahlung.
- Stellen Sie während des Ladevorgangs sicher, dass eine Person anwesend ist (insbesondere beim Laden im Auto), um Risiken durch unsachgemäßen Gebrauch zu vermeiden.
- Stellen Sie während des Gebrauchs sicher, dass das Kapselfach und das Maschinengehäuse fest verschlossen sind, um Wasserlecks während der Extraktion zu verhindern.
- Vorsicht bei hohen Temperaturen beim Genuss von heißem Kaffee, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Die Kaffeemaschine nicht in Geschirrspüler, Backofen, Mikrowelle oder andere Heizgeräte stellen.
- Füllen Sie den Wassertank nicht mit Flüssigkeiten außer Wasser, z. B. Milch.
- Füllen Sie den Wassertank nicht über die angegebene Maximalmarkierung hinaus.
- Vorsicht vor Verbrennungen beim Entfernen der Kapsel nach der Extraktion.
- Reinigen Sie die Oberfläche der Maschine nach jedem Gebrauch mit einem Tuch.
- Verwenden Sie keine vom Hersteller nicht empfohlenen Komponenten, da dies Schäden verursachen kann.
- Verwenden Sie die Kaffeemaschine nicht bei Fehlfunktionen.

ANZEIGE DER LED-LEUCHTEN

- Einschalten: Halten Sie die Taste „Start“ 3 Sekunden lang gedrückt. Die Maschine schaltet sich mit einem „Beep“ ein, und alle LED-Leuchten leuchten auf.
- Während des Betriebs: Die LED-Leuchten leuchten in zyklischer Abfolge von oben nach unten auf.
- Ausschalten: Halten Sie die Taste „Start“ 3 Sekunden lang gedrückt. Die Maschine schaltet sich mit einem „Beep“ aus, und alle LED-Leuchten erlöschen.

AUFLADEN DER MASCHINE

- Drücken Sie einmal die Taste „Start“: Die LED zeigt den aktuellen Ladezustand an:
 - ◊ 1 LED = 25 %
 - ◊ 2 LEDs = 50 %
 - ◊ 3 LEDs = 75 %
 - ◊ 4 LEDs = 100 %
- Verwenden Sie ausschließlich das im Lieferumfang enthaltene Ladekabel.
- Während des Ladevorgangs blinkt die LED, um den Lademodus anzuzeigen.

Anzeige vollständiger Ladung:

- 25 %: untere LED bleibt dauerhaft an
- 50 %: zweite LED bleibt dauerhaft an
- 75 %: dritte LED bleibt dauerhaft an
- 100 %: alle vier LEDs bleiben an
- Blinkt die untere LED kontinuierlich, ist die

Batterie zu schwach und muss geladen werden. Durch das Ausschalten der Maschine stoppt das kontinuierliche Blinken der Kontrollleuchte.

REINIGUNG UND WARTUNG

Nicht in Wasser eintauchen!

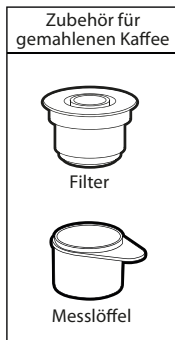
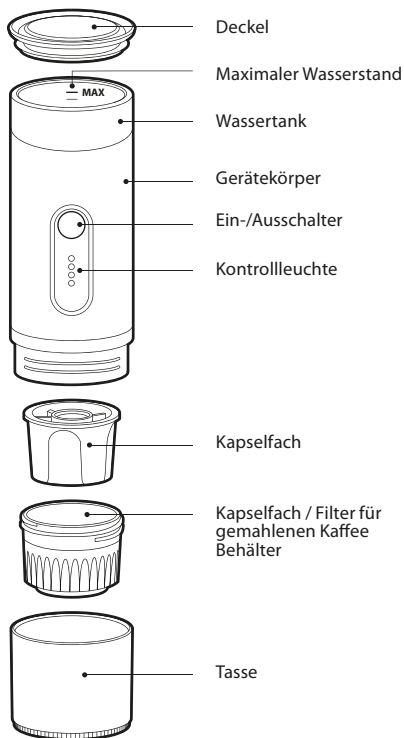
Reinigen Sie die Oberfläche des Maschinenkörpers nicht direkt mit Wasser. Herausnehmbare Teile können jedoch mit Wasser abgespült werden.

- Vor dem ersten Gebrauch den Wassertank innen reinigen. Nach der Reinigung keine Kapseln oder gemahlene Kaffee einfüllen: Die erste Extraktion nur mit Wasser durchführen.
- Reinigen Sie die Kaffeemaschine nach jedem Gebrauch und lassen Sie sie vollständig trocknen, bevor Sie sie aufbewahren.
- Wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird, an einem trockenen Ort aufbewahren.

TECHNISCHE DATEN

Leistung	10 W
Ladespannung	5 V
Lademodus	Type-C-Kabel
Ladeanschluss	Type-C
Druck	15 bar
Nettogewicht	600 g
Flüssigkeitskapazität	Max 110 ml
Tankmaterial	Kunststoff
Selbstheizfunktion	Nein
Interne Batteriekapazität	1800 mAh
Anzahl der entnehmbaren Tassen	ca. 100 Kaffeetassen
Extraktionstemperatur	Variabel je nach Temperatur des verwendeten Wassers
Kompatibilität	• *Nespresso® Kaffee kapseln oder andere Kapseln mit gleichen Spezifikationen • Gemahlener Kaffee

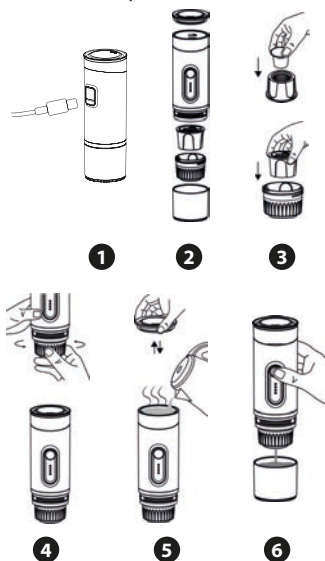
***Alle Marken sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber. Die genannten Marken und Modelle dienen ausschließlich dazu, die Verwendung, den Zweck des Zubehörs, seine Kompatibilität sowie seine wesentlichen Eigenschaften zur korrekten Verbraucherinformation zu beschreiben.**



BEDIENUNGSANLEITUNG

Dieses Produkt ermöglicht die Zubereitung von Kaffee mit Kapseln oder gemahlenem Kaffee. Befolgen Sie während des Gebrauchs die folgenden Schritte:

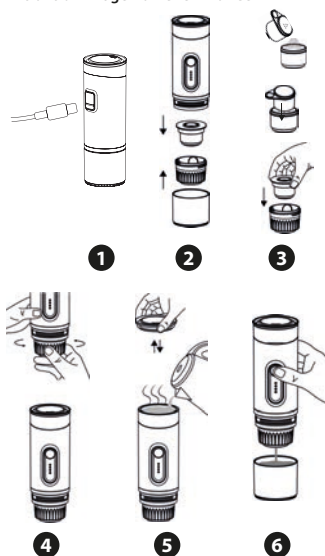
Extraktion mit Kapseln



1. Prüfen Sie vor jeder Nutzung den Ladezustand der Maschine (drücken Sie einmal die Taste „Start“: Die LED zeigt den aktuellen Ladezustand an). Blinkt die untere LED dauerhaft, laden Sie die Maschine vor der Verwendung auf.
2. Entfernen Sie die herausnehmbaren Teile und reinigen Sie diese.
3. Legen Sie die Kaffee kapsel in das Kapselfach und anschließend in den vorgesehenen Adapter.
4. Befestigen Sie den Kapseladapter am Maschinenkörper.

5. Entfernen Sie die obere Abdeckung und füllen Sie den Wassertank mit warmem oder heißem Wasser.
6. Halten Sie die Taste „Start“ 3 Sekunden lang gedrückt: Die Maschine schaltet sich mit einem „Beep“ ein. Drücken Sie erneut die Taste, um die Kaffeeextraktion zu starten. Die Extraktion kann jederzeit manuell durch Drücken der Taste gestoppt werden.
7. Zum Ausschalten der Maschine halten Sie die „Start“-Taste erneut 3 Sekunden lang gedrückt.

Extraktion mit gemahlenem Kaffee



1. Prüfen Sie vor jeder Nutzung den Ladezustand der Maschine (Drücken Sie einmal die Taste „Start“: Die LED zeigt den aktuellen Ladezustand an). Blinkt die untere LED dauerhaft, laden Sie die Maschine vor der Verwendung auf.
2. Entfernen Sie die herausnehmbaren Teile und reinigen Sie diese.

3. Öffnen Sie die Abdeckung des Fachs für gemahlene Kaffee, füllen Sie den Kaffee ein und drücken Sie ihn mit dem beiliegenden Löffel leicht an. Setzen Sie dann das Fach in den vorgesehenen Adapter ein.
4. Befestigen Sie den Adapter am Maschinenkörper.
5. Entfernen Sie die obere Abdeckung und füllen Sie den Wassertank mit warmem oder heißem Wasser.
6. Halten Sie die Taste „Start“ 3 Sekunden lang gedrückt: Die Maschine schaltet sich mit einem „Beep“ ein. Drücken Sie erneut die Taste, um die Kaffeeextraktion zu starten. Die Extraktion kann jederzeit manuell durch Drücken der Taste gestoppt werden.
7. Zum Ausschalten der Maschine halten Sie die „Start“-Taste erneut 3 Sekunden lang gedrückt.

ACHTUNG

Wenn Sie heißes oder kochendes Wasser zur Verfügung haben, wird empfohlen, es direkt in den Tank zu gießen, um sofort heißen Kaffee zu erhalten.

RESTRISIKEN

Trotz bestimmungsgemäßer Nutzung bestehen Risiken wie:

- Verbrennungen und Verbrühungen durch heißes oder kochendes Wasser
- Während der Kaffeeausgabe sind Dampf und Flüssigkeit sehr heiß
- Kontakt mit der Außenseite der Maschine während oder unmittelbar nach der Nutzung kann Verbrennungen verursachen
- Rutsch- oder Überschwemmungsgefahr: Bei Überfüllung des Tanks oder nicht korrekt verschlossener Kapselbox kann Wasser oder Kaffee auslaufen und Verbrennungen oder Schäden an umliegenden Oberflächen verursachen
- Elektrisches Risiko: Verwendung mit nassen Händen, Regenexposition oder Eintauchen des Geräts kann Stromschläge verursachen. Nur das mitgelieferte Kabel verwenden, Gerät nicht modifizieren
- Batteriestörung: unsachgemäßes Laden, Dauerladung oder Schäden an der Batterie können Überhitzung, Leckage oder in seltenen Fällen Feuer verursachen
- Verschluck- oder Erstickungsgefahr: kleine Teile wie Kapseln oder Zubehör nicht in Reichweite von Kindern aufbewahren
- Geräteschäden: unsachgemäßer Gebrauch, Reinigung mit aggressiven Chemikalien oder Eintauchen in Wasser kann die Funktion beeinträchtigen und die Lebensdauer verkürzen

ENTSORGUNG



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt in der Europäischen Union nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Um mögliche Schäden für Umwelt oder Gesundheit zu vermeiden, sollte das Produkt verantwortungsvoll recycelt werden. Für die Rückgabe des gebrauchten Produkts verwenden Sie bitte die lokalen Sammel- und Entsorgungssysteme.

GARANTIE UND GÜLTIGKEIT

Bei Herstellungsfehlern wird das Gerät ersetzt. Bei Abweichungen zwischen verschiedenen Übersetzungen gilt ausschließlich die italienische Version als verbindlich.

LAMP A S.p.A. übernimmt keine Haftung für Schäden an Personen, Tieren oder Sachen, die direkt oder indirekt aus Nichteinhaltung der Anweisungen und Warnhinweise im Handbuch entstehen können.

Für weitere Informationen oder Anfragen besuchen Sie **www.lampa.it**, kontaktieren Sie **service@lampa.it** oder rufen Sie +39 0375 820 700 an.



IT La gestione dei Rifiuti da Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (c.d. RAEE) è disciplinata dalla direttiva 2012/19/EU, che sostituisce le precedenti 2002/96/EU e 2003/108/EU. La direttiva 2012/19/EU, è stata recepita successivamente dall'Italia con il D.lgs. n. 49 del 14 marzo 2014 (ex D.lgs. n.151 del 25 luglio 2005), avente come specifico oggetto il trattamento dei RAEE e disciplinante la gestione infranazionale dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Ai sensi di tali direttive europee recepite in Italia, con cui è stato introdotto il sistema di gestione RAEE fondato su raccolta differenziata, trattamento, recupero e smaltimento, IL PRODOTTO RISULTA CONFORME.

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'Apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei Rifiuti Elettronici ed Elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento ed allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

EN Directive 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE): Information for users. This product complies with EU Directive 2012/19/EU. The crossed-out wastebasket symbol on the appliance means that at the end of its useful lifespan, the product must be disposed of separately from ordinary household wastes. The user is responsible for delivering the appliance to an appropriate collection facility at the end of its useful lifespan. Appropriate separate collection to permit recycling, treatment and environmentally compatible disposal helps prevent negative impact on the environment and human health and promotes recycling of the materials making up the product. For more information on available collection facilities, contact your local waste collection service or the shop where you bought this appliance.

FR Directive 2012/19/EU (Déchets d'équipements électriques et électroniques - DEEE): informations aux utilisateurs. Ce produit est conforme à la Directive EU 2012/19/EU. Le symbole de la corbeille barrée reporté sur l'appareil indique que ce dernier doit être éliminé à part lorsqu'il n'est plus utilisable et non pas avec les ordures ménagères. L'utilisateur a la responsabilité de porter l'appareil hors d'usage à un centre de ramassage spécialisé. Le tri approprié des déchets permet d'acheminer l'appareil vers le recyclage, le traitement et l'élimination de façon écologiquement compatible. Il contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé, tout en favorisant le recyclage des matériaux dont est constitué le produit. Pour avoir des informations plus détaillées sur les systèmes de ramassage disponibles, s'adresser au service local d'élimination des déchets ou au revendeur.

ES Directiva 2012/19/EU (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos - RAEE): Información para el usuario. Este producto es conforme con la Directiva EU 2012/19/EU. El símbolo de la papelera barrada situado sobre el aparato indica que este producto, al final de su vida útil, debe ser tratado separadamente de los residuos domésticos. El usuario es responsable de la entrega del aparato al final de su vida útil a los centros de recogida autorizados. El adecuado proceso de recogida diferenciada permite dirigir el aparato desechado al reciclaje, a su tratamiento y a su desmantelamiento de una forma compatible con el medio ambiente, contribuyendo a evitar los posibles efectos negativos sobre el ambiente y la salud, favoreciendo el reciclaje de los materiales de los que está compuesto el producto. Para información más detallada inherente a los sistemas de recogida disponibles, dirigirse al servicio local de recogida o al establecimiento donde se adquirió el producto.

DE Richtlinie 2012/19/EU (Elektro- und Elektronik- Altgeräte - WEEE): Benutzerinformationen. Dieses Produkt entspricht der EU-Richtlinie 2012/19/EU. Das Symbol des auf dem Gerät dargestellten, durchgestrichenen Korbes gibt an, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer gesondert vom Hausmüll zu behandeln ist. Am Ende der Nutzungsdauer ist der Benutzer für die Abgabe des Geräts an geeignete Sammelstellen verantwortlich. Die angemessene, getrennte Müllsammlung zwecks umweltkompatibler Behandlung und Entsorgung für den anschließenden Recyclingbeginn des nicht mehr verwendeten Geräts trägt zur Vermeidung möglicher schädlicher Wirkungen auf Umwelt und Gesundheit bei und begünstigt das

Recycling der Materialien, aus denen das Produkt zusammengesetzt ist. Für nähere Informationen bezüglich der zur Verfügung stehenden Sammel-systeme wenden Sie sich bitte an den örtlichen Müllentsorgungsdienst oder an das Geschäft, in dem der Kauf getätigt worden ist.

NL Richtlijn 2012/19/EU (Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparaten-AE-EA): informatie voor de gebruikers. Dit product voldoet aan de richtlijn EU 2012/19/EU. Het symbool van de vuilnisbak met een streep erdoor, dat op het apparaat staat, geeft aan dat het product, wanneer het wordt afgedankt, niet met het huisvuil kan worden meegegeven. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker het product, op het moment dat dit wordt afgedankt, in te leveren bij een centrum voor gescheiden afvalverwerking. Een correcte gescheiden afvalverwerking, die gericht is op de recycling van het afgedankte product en die een milieuvriendelijke behandeling en vernietiging mogelijk maakt, draagt ertoe bij mogelijk negatieve effecten op het milieu en op de gezondheid te voorkomen en bevordert het hergebruik van de materialen waaruit het product bestaat. Voor meer gedetailleerde informatie met betrekking tot de voorhanden zijnde afvalverwerkingsystemen dient u zich te wenden tot de plaatselijke vuilnisdienst of tot de winkelier waar u het product heeft gekocht.

PT Directiva 2012/19/EU (Resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos REEE): informações para os utilizadores. Este produto é conforme à Directiva EU 2012/19/EU. O símbolo do cesto barrado marcado no aparelho indica que o produto, no fim da própria vida útil, deve ser tratado separadamente do lixo doméstico. O utilizador é responsável pela entrega do aparelho, no fim da vida do mesmo, às apropriadas estruturas de recolha. A adequada recolha diferenciada para o encaminhamento sucessivo do aparelho à reciclagem, ao tratamento e ao escoamento ambientalmente compatível, contribui para evitar possíveis efeitos negativos sobre o ambiente e a saúde e favorece a reciclagem dos materiais que compõem o produto. Para informações mais detalhadas inerentes aos sistemas de recolha disponíveis, dirija-se ao serviço local de escoamento de resíduos, ou a loja na qual efectuou a compra.

NO Direktiv 2012/19/EU WEEE-symbolet (Waste Electrical and Electronic Equipment): Bruken av WEEE-symbolet indikerer at dette produktet ikke kan behandles som husholdningssavfall. Du vil bidra til å beskytte miljøet ved å sørge for at dette produktet blir avhendet på en forsvarlig måte. Ta kontakt med kommunale myndigheter,

renovasjonsselskapet der du bor eller forretningen hvor du kjøpte produktet for å få mer informasjon om resirkulering av dette produktet.

SE Direktiv 2012/19/EU Symbol för avfall från elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE): Märkning med WEEE-symbolen visar att produkten inte får behandlas som hushållsavfall. Genom att slänga den här produkten på rätt sätt bidrar du till att skydda miljön. Mer information om återvinning av produkten kan du få av de lokala myndigheterna, din renhållningsservice eller i affären där du köpte produkten.

FI Direktiivi 2012/19/EU WEEE-merkintä (sähkö- ja elektroniikkalaiteromu): WEEE-merkintä osoittaa, että tätä tuotetta ei voi käsitellä kotitalousjätteen tavoin. Kun huolehdit tämän tuotteen asianmukaisesta hävittämisestä, autat suojelemaan ympäristöä. Lisätietoa tämän tuotteen kierrättämisestä saat paikallisviranomaisilta, jätehuoltoyrityltäsi tai myymälästä josta ostit tämän tuotteen.

DK Direktiv 2012/19/EU Symbol for affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE): Brugen af WEEE-symbolet betyder, at dette produkt ikke må behandles som husholdningsaffald. Ved at sørge for korrekt bortskaffelse af produktet medvirker du til at beskytte miljøet. Du kan få flere oplysninger om genbrug af dette produkt hos de lokale myndigheder, dit renovationselskab eller i forretningen, hvor du har købt produktet.

HU Irányelv 2012/19/EU Hulladék elektromos vagy elektronikus készüléket jelölő szimbólum: Ez a szimbólum azt jelöli, hogy a terméket nem szabad háztartási hulladékként kezelni. A hulladékká vált termék megfelelő elhelyezésével hozzájárul a környezet védelméhez. A termék újrafelhasználásával kapcsolatban a helyi szerveknél háztartási hulladékokat elszállító vállalatnál vagy a termék értékesítő üzletben tájékozódhat.

CZ Smernice 2012/19/EU Symbol pro odpadní elektrický a elektronický materiál (WEEE): Použití symbolu WEEE označuje, že tento produkt nelze likvidovat jako domovní odpad. Správnou likvidací tohoto produktu přispějete k ochraně životního prostředí. Podrobnější informace o likvidaci tohoto produktu vám podají místní úřady, společnost pro likvidaci komunálního odpadu nebo obchod, kde jste zboží zakoupili.

Numero d'iscrizione RAEE IT08030000004327

Numero d'iscrizione registro PILE IT09060P00000042



Made in China

LAMPA S.p.A. Via G. Rossa, 53/55 - 46019 Viadana (MN) ITALY - Tel. +39 0375 820700
ISO 9001 / 14001 / 45001 Certified Company - service@lampa.it - www.lampa.it

V. 01